

Súd: Okresný súd Bánovce n/B  
Spisová značka: 6C/38/2015  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 3215200236  
Dátum vydania rozhodnutia: 25. 08. 2015  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Radoslav Svitana, PhD.  
ECLI: ECLI:SK:OSBN:2015:3215200236.3

## Rozhodnutie

Okresný súd Bánovce nad Bebravou v konaní pred sudcom JUDr. Radoslavom Svitanom, PhD., v právnej veci navrhovateľa: CETELEM SLOVENSKO a.s., so sídlom Panenská 7, 812 36 Bratislava 1, IČO 35 787 783, zastúpeného JUDr. Helenou Strachotovou, usadenou euroadvokátkou so sídlom Hviezdoslavova 7, 036 01 Martin, proti odporkyňi: J. X., nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom H.. J. XXX/XX, XXX XX U. Q. U., t. č. na neznámom mieste, zastúpenej opatrovníčkou pre toto konanie H.. X. R., vyššou súdnou úradníčkou Okresného súdu Bánovce nad Bebravou, o zaplatenie 409,70 eur s príslušenstvom takto

### rozhodol:

Odporkyňa je povinná zaplatiť navrhovateľovi sumu 297,99 eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 5,25 % ročne zo sumy 297,99 eur od 01.06.2014 do zaplatenia, to všetko do troch dní od právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Vo zvyšnej časti sa návrh z a m i e t a .

Žiaden z účastníkov konania n e m á p r á v o na náhradu trov konania.

### odôvodnenie:

Navrhovateľ sa návrhom podaným dňa 29.1.2015 domáhal, aby súd uložil odporcovi povinnosť zaplatiť navrhovateľovi sumu 409,70 eur spolu so zmluvným úrokom vo výške 39 % ročne zo sumy 311,63 eur od 6.3.2014 do zaplatenia a s úrokom z omeškania vo výške 5,25 % ročne zo sumy 409,70 eur od 1.6.2014 do zaplatenia a nahradiť navrhovateľovi trovy konania spočívajúce v zaplatenom súdnom poplatku a trovách právneho zastúpenia. Svoj návrh navrhovateľ odôvodnil tým, že na základe písomnej žiadosti - návrhu na uzavretie zmluvy o poskytnutí spotrebiteľského úveru zo dňa 2.8.2013 poskytol odporkyňi úver vo výške 329,00 eur na nákup spotrebného tovaru. Odporkyňa sa zaviazala splatiť úver v 15 mesačných splátkach po 31,01 eur. Odporkyňa svoj záväzok splácať poskytnutý úver riadne a včas nespĺnila. Navrhovateľ vyzval odporkyňu na úhradu zmluvnej pokuty formou automatizovaných písomných upomienok, naposledy listom zo dňa 7.3.2014. Dňa 1.6.2014 sa stal splatným dlh odporkyne vo výške 409,70 eur, ktorý vznikol z titulu čerpania peňažných prostriedkov. V úverovej zmluve bola dojednaná úroková sadzba vo výške 39 % ročne. Aj napriek výzvam navrhovateľa záväzok splácať poskytnutý úver riadne a včas odporkyňa nespĺnila.

V podaní doručenom súdu dňa 27.3.2015 navrhovateľ doplnil, že úver bol navrhovateľom odfinancovaný na účet predajcu dňa 8.8.2013. Odporkyňa navrhovateľovi na poskytnutý spotrebiteľský úver uhradila iba sumu 31,01 eur, preto navrhovateľ dňa 7.3.2014 vypovedal úverovú zmluvu. Výpovedná doba podľa zmluvy bola dva mesiace a začala plynúť v prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola klientovi výpoveď zaslaná. Ku dňu účinnosti výpovede, t. j. ku dňu 1.6.2014, je splatný celý dlh odporkyne v sume 409,70 eur. Dižná suma 409,70 eur pozostáva z: 311,63 eur - neuhradená úverová

istina po lehote splatnosti, 59,37 eur - dlžné zmluvné úroky a poplatky za poistenie z dlžných mesačných splátok úveru po lehote splatnosti (z toho 44,62 eur dlžné zmluvné úroky a 14,75 eur dlžné poistné), 38,70 eur neuhradené náklady spojené s uplatňovaním pohľadávky. Po výpovedi z úverovej zmluvy odporkyňa na predmetný spotrebiteľský úver nič neuhradila. Navrhovateľ ďalej uviedol, že úverová zmluva je v súlade s ustanoveniami zákona o spotrebiteľských úveroch, keď časť je uvedená priamo v úverovej zmluve a časť v spoločných ustanoveniach, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou úverovej zmluvy.

Súdu sa nepodarilo zistiť skutočný pobyt odporkyne, preto jej súd uznesením z 18.5.2015 č. k. 6C/38/2015-49 ustanovil opatrovníčku pre toto konanie. Opatrovníčka sa k návrhu písomne nevyjadřila.

Vzhľadom na skutočnosť, že v zmysle § 29 ods. 6 a § 200ea Občianskeho súdneho poriadku (O.s.p.) ide o drobný spor, súd konal a rozhodol podľa § 115a ods. 2 O.s.p. bez nariadenia pojednávania.

Súd sa oboznámil s listinnými dôkazmi založenými v spise, a to najmä: „Zmluva o spotrebiteľskom úvere a zmluva o revolvingovom spotrebiteľskom úvere a vydanie kreditnej karty a rámcová zmluva o poskytovaní platobných služieb“ (ďalej len „zmluva o spotrebiteľskom úvere“) z 2.8.2013, splátkový kalendár, výpoveď zo 7.3.2014 zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere s fotokópiou obálky (zásielka vrátená odosielateľovi s údajom „adresát je neznámy“), výpis financovania a splátok (výpis z úverového účtu odporkyne), potvrdenie o odfinancovaní peňažných prostriedkov registrovaných na úverovom prípade odporkyne, potvrdenie o prijatí splátok registrovaných na úverovom prípade odporkyne, plán amortizácie, rozpis nákladov spojených s uplatňovaním pohľadávky, Sadzobník poplatkov CETELEM SLOVENSKO a.s., a zistil tento skutkový stav:

Navrhovateľ a odporkyňa uzavreli dňa 2.8.2013 zmluvu o spotrebiteľskom úvere, ktorej predmetom bolo poskytnutie viazaného spotrebiteľského úveru navrhovateľom odporkyne na nákup tovaru zn. Whirlpool WTLS 60712 u predajcu Bereš Elektro s.r.o., Bánovce nad Bebravou, s cenou tovaru 329,00 eur, pričom priama platba odporkyne predajcovi bola 0,00 eur, výška úveru bola 329,00 eur. Odporkyňa sa zmluvou o spotrebiteľskom úvere zaviazala splatiť úver spolu s úrokmi a poplatkami v 15 mesačných splátkach po 31,01 eur, splatných vždy k 15. dňu v mesiaci, počnúc 15.9.2013, konečná splatnosť úveru bola 15.11.2014. Na základe tejto zmluvy o spotrebiteľskom úvere navrhovateľ dňa 8.8.2013 poskytol odporkyne úver v sume 329,00 eur formou financovania na účet predajcu uvedeného v záhlaví zmluvy o spotrebiteľskom úvere. Odporkyňa uhradil navrhovateľovi na tento úver len jednu splátku (t. j. sumu 31,01 eur).

Podľa § 1 ods. 2 zákona č. 129/2010 Z. z. o spotrebiteľských úveroch a o iných úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov spotrebiteľským úverom na účely tohto zákona je dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme pôžičky, úveru, odloženej platby alebo obdobnej finančnej pomoci poskytnutej veriteľom spotrebiteľovi.

Podľa § 2 písm. a), b), d) zákona č. 129/2010 Z. z. na účely tohto zákona sa rozumie:

- a) spotrebiteľom fyzická osoba, ktorá nekoná v rámci predmetu svojho podnikania alebo povolania,
- b) veriteľom fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá ponúka alebo poskytuje spotrebiteľský úver v rámci svojej podnikateľskej činnosti,
- d) zmluvou o spotrebiteľskom úvere zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a zaplatiť celkové náklady spotrebiteľa spojené so spotrebiteľským úverom.

Podľa § 9 ods. 2 písm. k) zákona č. 129/2010 Z. z. zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať tieto náležitosti:

k) výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia.

Podľa § 11 ods. 1 písm. a) zákona č. 129/2010 Z. z. poskytnutý spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, ak zmluva o spotrebiteľskom úvere nemá písomnú formu podľa § 9 ods. 1 a neobsahuje náležitosti podľa § 9 ods. 2 písm. a) až k), r) a y) a § 10 ods. 1.

Podľa § 52 ods. 1 Občianskeho zákonníka spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom.

Podľa § 517 ods. 1 prvej vety Občianskeho zákonníka dlžník, ktorý svoj dlh riadne a včas nesplní, je v omeškaní.

Podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka, ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

Podľa § 3 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka, výška úrokov z omeškania je o päť percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Súd vyhodnotil vykonané dôkazy jednotlivo i vo vzájomnej súvislosti, na základe čoho právne uzatvára: Medzi účastníkmi konania došlo k uzavretiu zmluvy o spotrebiteľskom úvere, upravenej v zákone č. 129/2010 Z. z., ktorý je vo vzťahu k Občianskemu zákonníku aj vo vzťahu k Obchodnému zákonníku v pomere špeciality. Skutočnosť, že ide o spotrebiteľský úver, potvrdzuje nielen samotné označenie „zmluva o spotrebiteľskom úvere“ v záhlaví zmluvy, ale aj naplnenie definičných znakov spotrebiteľského úveru podľa vyššie uvedených ustanovení § 1 ods. 2 a § 2 písm. a), b), d) zákona č. 129/2010 Z. z., najmä že ide o úver poskytnutý právnickou osobou, ktorá poskytuje spotrebiteľské úvery v rámci svojej podnikateľskej činnosti, fyzickej osobe (odporkyňa bola v zmluve označená ako fyzická osoba adresou jej trvalého pobytu a rodným číslom), pričom nič v zmluve ani vo vyjadreniach navrhovateľa nenasvedčuje tomu, že by bol tento úver poskytnutý odporkyňu na účely jej podnikania, povolenia alebo zamestnania.

Zákon č. 129/2010 Z. z. v ustanovení § 9 ods. 2 ustanovuje náležitosti zmluvy o spotrebiteľskom úvere, pričom neuviedenie vybraných z nich (zrejme tých, ktoré je potrebné považovať za najpodstatnejšie a neopomenuteľné) ustanovenie § 11 ods. 1 sankcionuje bezúročnosťou a bezpoplatkovosťou poskytnutého spotrebiteľského úveru. V danom prípade súd zistil, že v zmluve o spotrebiteľskom úvere absentuje údaj o výške splátok istiny, úrokov a iných poplatkov [§ 9 ods. 2 písm. k) zákona č. 129/2010 Z. z.]. Keď zákon uvádza medzi náležitosťami zmluvy nielen „výška, počet a termíny splátok“, ale „výška, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov“, je zjavné, že zákonodarca tým mal na mysli, že každá zo zložiek splátky (istina, úroky, poplatky) má byť vyčíslená samostatne (napríklad vo forme splátkového kalendára alebo plánu amortizácie), teda zo zmluvy musí byť zjavné, akú časť tej-ktorej splátky pripíše veriteľ na úhradu istiny, akú časť na úroky a akú časť na poplatky. Navrhovateľ síce predložil súdu splátkový kalendár resp. plán amortizácie, avšak ako samostatnú listinu, nie ako súčasť zmluvy (tento dokument nie je krytý podpismi účastníkov zmluvy a ani sa naň v zmluve neodkazuje). Ani nič v zmluve nenasvedčuje tomu, že by bol splátkový kalendár (plán amortizácie, prípadne iná forma uvedenia spôsobu započítavania budúcich splátok) súčasťou samotnej zmluvy resp. že by takáto listina bola pri podpise zmluvy predložená odporkyňu. Údaje o výške, počte a termínoch splátok istiny, úrokov a iných poplatkov [§ 9 ods. 2 písm. k) zákona č. 129/2010 Z. z.] v zmluve o spotrebiteľskom úvere nemožno nahradiť odkazom na ustanovenie § 9 ods. 3 zákona, teda právom dlžníka vyžiadať si bezplatne výpis

z úverového účtu vo forme amortizačnej tabuľky (bod 1.3 zmluvy) - tieto inštitúty treba rozlišovať: Na rozdiel od výpisu z úverového účtu vo forme amortizačnej tabuľky, ktorý by mal odrážať aktuálny stav splatenia jednotlivých položiek (teda istiny, úrokov a poplatkov), údaje o výške, počte a termínoch splátok istiny, úrokov a iných poplatkov uvedené priamo v zmluve majú informovať dlžníka ešte pred podpisom zmluvy o budúcich platbách a spôsobe ich započítavania.

Vzhľadom na absenciu uvedenej náležitosti zmluvy o spotrebiteľskom úvere [údaj o výške, počte a termínoch splátok istiny, úrokov a iných poplatkov podľa § 9 ods. 2 písm. k) zákona č. 129/2010 Z. z.] súd považoval úver poskytnutý navrhovateľom odporkyňi za poskytnutý bez úroku a bez poplatkov [§ 11 ods. 1 písm. a) zákona č. 129/2010 Z. z.]. Navrhovateľ má teda právo len na vrátenie istiny, ktorú odporkyňi na základe zmluvy poskytol, bez zmluvných úrokov a poplatkov. Ako už bolo uvedené vyššie, z vyjadrenia navrhovateľa v návrhu vyplýva, že odporkyňa do podania žaloby vrátila navrhovateľovi 31,01 eur. Rozdiel medzi poskytnutou istinou 329,00 eur a doteraz zaplatenou jedinou splátkou 31,01 eur predstavuje sumu 297,99 eur. Súd preto vyhovel návrhu v časti o zaplatenie istiny 297,99 eur, ktorú odporca skutočne vyčerpал a nevrátil, zatiaľčo v časti o zaplatenie zostávajúcej sumy a zmluvného úroku vo výške 39 % ročne súd návrh zamietol.

Aj keď je úver považovaný za poskytnutý bez úrokov a bez poplatkov, samotnú zmluvu o spotrebiteľskom úvere (jej časti 1 a 3, keďže časť 2 - revolvingový úver - nebola predmetom konania) považoval súd za platnú. Odporkyňa bola teda povinná vracať navrhovateľovi poskytnutú istinu v dohodnutých splátkach. Keďže sa odporkyňa neuhradením dlhu riadne a včas dostala do omeškania, patrí navrhovateľovi právo na úrok z omeškania, a to odo dňa nasledujúceho po splatnosti každej z neuhradených splátok. Navrhovateľ však uplatnil úrok z omeškania až odo dňa nasledujúceho po konečnej splatnosti úveru na základe výpovede (t. j. od 1.6.2014), preto mu súd priznal úrok z omeškania v ním uplatnenom rozsahu. Zákonný úrok z omeškania (§ 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka, § 3 nariadenia vlády č. 87/1995 Z. z.) ku dňu omeškania jednotlivých splátok pred účinnosťou výpovede zo zmluvy (16.10.2013, 16.11.2013, 16.12.2013, 16.1.2014, 16.2.2014, 16.3.2014, 16.4.2014, 16.5.2014) a k 1.6.2014 bol vyšší alebo rovný 5,25 % ročne, ako požadoval navrhovateľ, preto súd priznal navrhovateľovi nárok na úrok z omeškania v ním požadovanej výške.

Pokiaľ ide o náklady spojené s uplatňovaním pohľadávky, tieto navrhovateľ vyčíslil na dvoch miestach rôzne, a okrem toho nepredložil súdu žiadne dôkazy o skutočne vynaložených nákladoch. Navrhovateľom predložený rozpis nákladov spojených s uplatnením pohľadávky (v celkovej sume 81,56 eur) jednak nezodpovedá vyčísleniu uvedenému v podaní doručenom súdu 27.3.2015 (tam sa uvádza 38,70 eur), čo je však podstatnejšie, nemožno ho považovať za preukázanie skutočných nákladov - ide len o tvrdenia navrhovateľa, ktoré nepodložil žiadnymi dôkazmi. Súd preto návrh v tejto časti zamietol pre neunesenie dôkazného bremena.

O trovách konania rozhodol súd podľa § 142 ods. 2 O.s.p. tak, že žiaden z účastníkov nemá právo na ich náhradu, pretože každý z nich mal vo veci len čiastočný úspech, pričom neúspech žiadneho z nich nie je len neúspechom v pomerne nepatnej časti.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu možno podať odvolanie písomne na Okresný súd Bánovce nad Bebravou do 15 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (označenie súdu ktorému je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka a čo sleduje, podpis, dátum) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha. Odvolanie treba predložiť s potrebným počtom rovnopisov a príloh tak, aby jeden rovnopis zostal na súde a aby každý účastník dostal jeden rovnopis s prílohami, ak je to potrebné. Ak

odvolateľ nepredloží potrebný počet rovnopisov a príloh, súd vyhotoví kópie na jeho trovy (§ 42 ods. 3, § 205 ods. 1 O.s.p.).

Odvolanie možno odôvodniť len tým, že:

a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1 O.s.p., teda:

- sa rozhodlo vo veci, ktorá nepatrí do právomoci súdov,
- ten, kto v konaní vystupoval ako účastník, nemal spôsobilosť byť účastníkom konania,
- účastník konania nemal procesnú spôsobilosť a nebol riadne zastúpený,
- v tej istej veci sa už prv právoplatne rozhodlo alebo v tej istej veci sa už prv začalo konanie,
- sa nepodal návrh na začatie konania, hoci podľa zákona bol potrebný,
- účastníkovi konania sa postupom súdu odňala možnosť konať pred súdom,
- rozhodoval vylúčený sudca alebo bol súd nesprávne obsadený, ibaže namiesto samosudcu rozhodoval senát,
- súd prvého stupňa nesprávne vec právne posúdil tým, že nepoužil správne ustanovenie právneho predpisu a nedostatočne zistil skutkový stav,
- sa rozhodlo bez návrhu, nejde o rozhodnutie vo veci samej a dôvody, pre ktoré bolo vydané, zanikli alebo ak také dôvody neexistovali,
- odvolacím súdom má byť schválený zmier;

b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,

c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností;

d) súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam;

e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a O.s.p.);

f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda a dôvody odvolania môže odvolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na odvolanie.

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie,

oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie.